

## المنظمات غير الحكومية وخدمة التتبع المالي (FTS)

### ما هي خدمة التتبع المالي؟

خدمة التتبع المالي هي قاعدة بيانات عالمية يجري تحديثها باستمرار حول تمويل الاحتياجات الإنسانية ومقدار المساهمات الدولية. وهي تساعد على تحسين القرارات بشأن تخصيص الموارد وجهود المناصرة، وذلك من خلال الإشارة بوضوح إلى مستوى تلقي السكان للمعونات الإنسانية في الأزمات، وبأي نسبة مقارنة بالاحتياجات. وتوفر خدمة التتبع المالي سلسلة من الجداول التحليلية التي تدل على تدفق المساعدات الإنسانية إلى أزمات محددة، كما تتيح للمستخدمين إصدار جداول مخصصة حسب الطلب. وتغطي هذه الخدمة جميع البلدان التي يتم الإبلاغ عن تمويل إنساني دولي مقدّم لها. تتم إدارة خدمة التتبع المالي عبر مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية "أوتشا"، وهي متاحة على الرابط التالي: <http://fts.unocha.org>.

### كيف لخدمة التتبع المالي أن تساعد المنظمات غير الحكومية؟

- **نشر المقترحات:** لا تظهر خدمة التتبع المالي المساهمات فحسب، بل تُظهر أيضًا المشاريع المقترحة (إذا كانت مسجلة في خطة الاستجابة الإنسانية أو نداء الاستغاثة) مع ميزانياتها وأرصدها غير الممولة. وبالتالي، يمكن للمنظمات غير الحكومية استعمال خدمة التتبع المالي للتعريف بمشروعاتها الإنسانية وجذب الانتباه إلى احتياجات التمويل؛
- **ظهور المنظمات غير الحكومية:** إذا أبلغت عن المساهمات، يمكن أن تظهر خدمة التتبع المالي الجهد الكامل لكل منظمة غير حكومية في أزمة معينة؛
- **حشد التمويل:** تظهر خدمة التتبع المالي المانحين الرئيسيين لكل أزمة، بما في ذلك الجهات التي قدمت تعهدات غير ملتزم بها يمكن للمنظمات غير الحكومية التقدم بطلبها؛
- **المناصرة:** توفر خدمة التتبع المالي أسس للمناصرة، من خلال تحديد الأزمات التي تتمتع بأكثر الاحتياجات من الموارد، وتسليط الضوء على الأزمات والقطاعات غير الممولة، ورصد التغييرات في احتياجات الموارد الإنسانية في الحالات المتطورة، وتتبع مواعيد استجابة المانحين للاحتياجات الضرورية العاجلة. وتوفر خدمة التتبع المالي أيضًا الائتمان عند الاستحقاق؛
- **التنسيق:** تقدم خدمة التتبع المالي المعلومات في لمحة المعلومات حول من هي المنظمات المنفذة والجهات المانحة العاملة، وفي أي الأزمات والقطاعات تعمل، وإلى أي مدى. ومن ثم يمكن لهذه المنظمات والجهات المانحة تجميع المعلومات عبر خدمة التتبع المالي.

### كيف يمكن للمنظمات غير الحكومية الوصول إلى خدمة التتبع المالي؟

يمكن ذلك عبر الإنترنت على الرابط <http://fts.unocha.org>. كما أن أحجام الملفات صغيرة جدًا، لذلك فإن تحميلها سريع حتى إذا كان اتصال الإنترنت بطيء. وإذا لم يتم التمكن من التحميل، فيمكن الطلب من مقرم الرئيسي تحميلها وإرسالها إليكم بالبريد الإلكتروني. نأمل أن تكون الخيارات على الصفحة الرئيسية واضحة ومحتواها. وإذا لم تكن كذلك، فيمكن النقر على رابط "المساعدة".

### كيف يمكن للمنظمات غير الحكومية تقديم المساعدة لخدمة التتبع المالي؟

- **المشاركة بإدخال معلومات تمويل المشروع الإنساني ضمن خدمة التتبع المالي.** تعتمد خدمة التتبع المالي على الوكالات التي تطلق النداء (والمانحين) لتوفير البيانات الأولية. خدمة التتبع المالي لا تعمل بتوارد الخواطر: بل إنها خدمة قيد وتسجيل يمكنها فقط أن تعرض ما يتم تسجيله فيها من معلومات. ويؤدي عدم اكتمال البيانات بمستويات عالية إلى تقويض موثوقية خدمة التتبع المالي وفوائدها في المناصرة والتنسيق - وإلى تقليل الجهود الإنسانية الكاملة للمنظمات غير الحكومية. والعكس أيضًا صحيح، فإن اكتمال المعلومات يجعل من هذه الخدمة أداة قوية للمناصرة ويساعد جميع أصحاب المصلحة من الأطراف المعنية على رؤية النطاق الكامل للأنشطة والموارد البشرية في كل بلد؛
- **الإبلاغ في خدمة التتبع المالي عن الأخطاء أو الحذف:** بريد الكتروني: [fts@un.org](mailto:fts@un.org)
- **تشجيع مقرم الرئيسي على استخدام خدمة التتبع المالي** ومشاركة معلومات تمويل المشروع عبر مشاركتها في خدمة التتبع المالي.
- **تقديم مقترحات لتحسين خدمة التتبع المالي.** عملية تحسين خدمة التتبع المالي مستمرة دائمًا لجعل البيانات أكثر اكتمالًا وإتاحة لوصول المستخدمين إليها. يجب على جميع أصحاب المصلحة المعنيين ألا يترددوا في طرح اقتراحات التحسين. البريد الإلكتروني: [fts@un.org](mailto:fts@un.org)

## كيف يمكن للمنظمات غير الحكومية المشاركة بمعلومات تمويل المشروع في خدمة التتبع المالي؟

أساليب الإرسال ليست رسمية للغاية. يمكن للمكاتب الميدانية للمنظمات غير الحكومية أو المكاتب الرئيسية إبلاغ خدمة التتبع المالي بالمساهمات عن طريق البريد الإلكتروني (على العنوان [fts@un.org](mailto:fts@un.org)) أو عبر نموذجنا على الإنترنت (<http://fts.unocha.org>)، ثم النقر فوق الرابط "الإبلاغ عن مساهمة" على اليسار)، أو أي طريقة يمكن التحقق منها تجدها أكثر ملاءمة. (في بعض البلدان التي يكون فيها مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية مسؤولاً عن المعلومات أو موظف اتصال تابع للمنظمات غير الحكومية، يمكن أن يسهل تبادل معلومات تمويل المشروع). ونحن نهدف إلى ألا نسبب لكم أي جهد إضافي كبير. وإذا كنتم لا تستخدمون نموذجنا على الإنترنت، فإننا نطلب منكم فقط على الأقل تحديد ما يلي:

١. البلد أو الجهة المانحة؛
٢. تاريخ المساهمة (أو القرار)؛
٣. المبلغ بالعملة الأصلية (على سبيل المثال، اليورو، الدولار الأمريكي)، أو إذا كان عينا، المبلغ والوصف وقيمة المواد؛
٤. وصف المساهمة في سطر واحد؛
٥. خطة الاستجابة الإنسانية أو رمز مشروع نداء الاستغاثة (إن وجد).

إذا جاء أي تمويل لمشاريع إنسانية من حشد تمويل من المنظمة غير حكومية، أو من مصادر غير رسمية أخرى مثل "الجنة طوارئ الكوارث DEC"، أو أموال غير مخصصة من مانحين رسميين، يرجى ذكر ذلك.

## الأسئلة الشائعة:

### ألا تغطي خدمة التتبع المالي مساهمات خطة الاستجابة فقط أو فقط البلدان التي بها خطة استجابة إنسانية؟

ليس الأمر كذلك، وقد قمنا بتغيير العرض التقديمي على الإنترنت لجعله لا يبدو على هذا النحو. تحتوي قاعدة بيانات خدمة التتبع المالي على جميع المساهمات الإنسانية التي يتم الإبلاغ عنها من قبل الوكالات والجهات المانحة، سواء للمشروعات المسجلة أو غير المسجلة في خطط الاستجابة/نداءات الاستغاثة، وحتى للبلدان التي لا يوجد فيها خطة للاستجابة الإنسانية أو نداء استغاثة.

### لماذا يتوجب على المنظمات غير الحكومية أن تهتم بتسجيل طلبات المشاريع في خطة الاستجابة الإنسانية؟

تزيد خطط الاستجابة الإنسانية والنداءات العاجلة من ثقة المانحين في ارتباط مشاريع الوكالات المتقدمة بطلبات المشاريع بالاستراتيجية والأهداف الجماعية لمجتمع العمل الإنساني. ربما ينبغي على المنظمات غير الحكومية ووكالات الأمم المتحدة على حد سواء التقليل من تفكيرها بشأن "السعي للحصول على تمويل لمشاريعهم المقترحة من خلال خطة الاستجابة الإنسانية" (على الرغم من أننا سنسعد إذا قرر المانحون تمويل المشاريع على أساس الملخصات الواردة في وثائق خطة الاستجابة الإنسانية، وكما يفعلون في بعض الأحيان) والتفكير أكثر حول تسجيل مشاريعهم المقترحة - والتي ستستمر من خلال قنوات التمويل المعتادة - في خطة الاستجابة كطريقة للتعريف بها والتصديق على اتساق طلبات المشاريع مع خطة العمل الإنسانية المشتركة، والتوافق مع الطلبات الأخرى للأنشطة. كما تساعد القائمة الشاملة للمشروعات المخطط لها في التعريف بحجم العمل الإنساني واحتياجات الموارد في نطاق أزمة معينة.

### كيف تُعرف خدمة التتبع المالي المساعدات الإنسانية للأغراض الإحصائية؟

وبالنسبة للأنشطة خارج نطاق خطط الاستجابة الإنسانية والنداءات العاجلة، سمحت خدمة التتبع المالي للمانحين والوكالات المنفذة بتعريف الأنشطة والمساهمات الإنسانية بشكل ذاتي. ولتحقيق المزيد من الاتساق، طورت خدمة التتبع المالي ومجموعة العمل لمبادرة المنح الإنسانية الجيدة تعريفاً واسعاً إلى حد ما لتطبيقه في حالة التشكك. يتم نشر التعريف على موقع خدمة التتبع المالي.